

塞拉尼斯和三井物产宣布将在德克萨斯州明湖成立甲醇生产合资企业

2013年5月17日，中国上海——位于德克萨斯州达拉斯的全球领先的化工技术和特种材料公司塞拉尼斯（纽交所代码：CE），近日与日本东京的三井物产株式会社（纳斯达克代码：MITSY）共同宣布，两家公司已签订协议，将在德克萨斯州明湖地区塞拉尼斯一体化化工基地内成立一家持股比例为50:50的合资公司，生产甲醇。

规划中的甲醇生产装置将利用美国墨西哥湾沿岸丰富、低价的天然气作为原料，并将受益于塞拉尼斯在明湖地区现有工厂的基础设施。因此，工厂的总共享资本和投资预计约为8亿美元。除了之前对塞拉尼斯明湖工厂的投资资产以外，塞拉尼斯在该投资中所占的比例预计约为3亿美元。规划中的甲醇装置年产能为130万吨，预计将于2015年中期开始投入运营。

塞拉尼斯公司董事长兼首席执行官罗慕科（Mark Rohr）说：“我们很高兴能扩展在明湖地区的业务运营，得以包括甲醇的战略化上游生产。美国墨西哥湾沿岸地区拥有极具吸引力的天然气资源，再加上我们现有的基础设施以及三井物产这样强大的战略合作伙伴，这些都为塞拉尼斯带来了这个特别的增长机遇。”

三井物产株式会社总裁兼首席执行官饭岛彰己（Masami Iijima）表示：“我们很高兴能在美国甲醇项目上与塞拉尼斯建立战略合资伙伴关系。从我们在美国拥有的页岩气储备，到凭借塞拉尼斯在生产、运营和安全方面的一流能力生产甲醇，三井物产将从天然气产品链中获得更多附加值。双方将建立长期合作伙伴关系，并将在未来拓展至更多合作项目。”

关于塞拉尼斯

塞拉尼斯公司是生产化学特种材料的全球性技术领导者，同时提供领先的差异化化学解决方案。我们的产品被广泛应用于工业和消费品领域。塞拉尼斯以其广博的化学、技术和业务专长为客户和公司自身创造价值，在北美、欧洲和亚洲的销售额几乎各占公司总额的1/3。塞拉尼斯不仅与客户精诚合作，满足其迫切需求，而且也致力于为社会和世界播撒积极影响。公司总部设在美国德克萨斯州达拉斯，目前在全球约有7,600名员工。2012年净销售收入达到64亿美元。欲了解更多塞拉尼斯公司信息及其全球产品供应，敬请登录公司网站 www.celanese.com, www.celanese.com.cn 或公司博客：www.celaneseblog.com。

塞拉尼斯中国官方微博：weibo.com/celanese。

关于三井物产株式会社

三井物产株式会社是全球最多元化的综合性贸易、投资和服务企业。截至2013年3月，已在67个国家设有151个办事机构。通过利用全球运营点、网络和信息资源，三井物产在产品销售、国际物流和融资等多方面全方位开展业务，业务范围还涉及主要国际基础设施和以下领域项目的开发：钢铁产品、矿产和金属资源、基础设施项目、综合交通系统、化工、能源、食品资源、食品和服务、消费者服务、创新及企业发展。三井物产积极应对全球商业创新的各种挑战。如需了解更多关于三井物产的信息，请访问 www.mitsui.com。

前瞻性陈述

此次发布之内容可能包含“前瞻性陈述”，即诸如有关公司计划、目标、战略，未来的收益或业绩、资本性支出、融资需要等信息以及非历史事实的信息。内容中出现的例如“展望”、“预测”、“估计”、“期望”、“预计”、“计划”、“有意”、“相信”、“可能”、“可以”、“能够”、“或许”、“将会”等措辞的变化和类似表述都是意在表明此种陈述为前瞻性陈述。所有前瞻性描述都是基于当前的期望和信念，以及多种不同的假设。本文档不会对上述期望的实现或者对上述信念正误的证明做出任何承诺，包括公司设想建立的工厂（一家或多家）能否按计划并按照公司的要求顺利建成并如期营运。实际操作中会遭遇诸多风险和不确定性，该等风险和不确定性可能造成实际结果与该陈述中的预期和预测大不相同。该等风险和不确定性包括：整体经济形势、商业形势、政策和管理的更改；原材料的价格和可用性的改变；改进技术提高生产力的能力；不断升级的价格竞争、其他公司引进新的有竞争力的产品；市场对我们的技术的接受状况；获得政府审批的能力和按照公司可接受的条件和计划建设工厂的能力；维持厂房利用率的能力；知识产权或者针对产品的其他法律保护程度的改变；合规成本和其他成本的限制，以及因事故、网络安全事故、恐怖主义和政治动荡或者其他不可预见的事件和工厂建造和投产延期而造成的潜在的生产和运营的中断和干扰；当前或者以后的环境政策，包括有关气候变化的政策涉及到的潜在的环境保护义务和不断增加的环保成本；因正在进行的或将来的诉讼行为，或因当地政府法律法规和政策的更改或者其他政府行为而产生的潜在义务；当前汇率和银行利率的变化；以及公司提交证券交易委员会的文件中提到的其他因素。本前瞻性陈述仅涵盖其发布日期之前的内容，对该日期之后发生的事件和情况，以及成功预测和未成功预测的事件和情况的发生在本陈述中的记述，本公司不承担任何更新义务。

媒体联络：

塞拉尼斯亚洲区高级公共事务专员

王逸祁

直线：+86-21-3861-9211

传真：+86-21-3861-9577

邮件：yiqi.wang@celanese.com.cn